

Պ Ա Տ Մ Ա Կ Ա Ն Հ Ա Ն Ե Լ Ո Ւ Կ .

Ո՞վ էր այն ուղտապան
 Որ դարձաւ աւաղակ,
 Եւ ապա մեծ իշխան
 Աշխարհի ընդարձակ .
 Իւր տիրոջը ծառայ
 Ինքըզինք անուանեց,
 Եւ զաթոռն նորա
 Բըռնաբար ժառանգեց .
 Բայց եւ իւր ծառաներ
 Չարացան գէմ չարին,
 Վերջապէս մէկ գիշեր
 Բըռնութեան վերջ արին :

ՄԱՅԻՍԻ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԵԼՈՒԿԻՆ ԼՈՒԾՈՒՄԸ .

Միլտոն անգղիացի բանաստեղծին Դրախտ կորուսեալ անունով վսեմ ու չքնաղ գրուածքը : նոյն բանաստեղծը ունի նաեւ Դրախտ գտեալ անունով բանաստեղծութիւն մը՝ իբրեւ առաջ-նոյն շարունակութիւն : Բայց քան զայն շատ վար ու պակասաւոր : Առաջինը շատ լեզու-թարգմանուած ու ամէն տեղ հռչակուած է, եւ Վենետիոյ Մխիթարեանք երկու տեսակ հայերէն թարգմանութիւնը հրատարակեցին . մէկը արձակ, միւսը ոտանաւոր : Դրախտ կորու-սեալ բանաստեղծութեան մէջ այնպիսի կտորներ կան որ եկեղեցւոյ ընդհանուր վարդապե-տութեան հակառակ կենեն, կամ գէթ հռովմէականաց այնպէս երեւցած են, ուստի եւ Հռովմ դատապարտ եւ արգելեալ գրոց կարգը դրած է զայն :

Տարւոյս Օրացուցին մէջ դրուած Օգոստոսի Հանելուկն է ժԱՄԱՅՈՅՑ :

Վերադիտող ամսագրոյս, ԳԱՅՐ. Վ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ :

ՀՐԱՄԱՆԱԻ ԳՐԱԲՆՆՈՒԹԵԱՆ . Իթեղոսիա, ի28 Յուլիսի 1864.

ԻՏպարանի Խաչիպեան Ուսումնարանի ազգիս Հայոց.